

## 14. Bloomington, Indiana, Lilly Library, Additional 1000 (formerly Sigmaringen)

Fragment of Ælfric's "Grammar"

(with B.L. Harley 5915, ff. 8–9 [277])

[Ker 384 & Supp., Gneuss 441; cf. Ker 242]

**HISTORY:** An early 11c fragment of Ælfric's "Grammar." Probably from the same manuscript as the fragment of the "Grammar" in London, British Library Harley 5915, ff. 8–9 [277] in John Bagford's collection (Gatch 1985: 109). Collins (1964) shows in detail the identity of layout and letter spacing and letter forms in Lilly Add.1000 and those of Harley 5915, ff. 8–9. The Lilly leaf is first mentioned by Birlinger in 1870 as belonging to the Library at Sigmaringen: "Das Blatt fand ich beim Notar Strauven in Düsseldorf, gegenwärtig gehört es der fürstl. Hohenz. Bibliothek in Sigmaringen" (cited Ker, *Cat.*, 456). Purchased from Herbert Reichner by the University of Indiana, Lilly Library in 1961 (Collins 1976: 43).

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** The lower part of a single leaf, apparently from a medieval binding, about 200 × 63 mm. The fragment is irregular and torn and has many worm holes. Ruling is not visible. There are 19 lines of writing remaining on both sides; the bottom line is about 52 mm. up from the edge. To judge from missing text and from the lineation of the Harley leaf, there are 6–7 lines of writing missing from the top of the leaf. The text is from the middle (vertical) portion of the leaf. The recto seems to be the hair side. Parchment is brown, the recto somewhat worn and stained. There is a thick, irregular crease, folded towards the verso, presumably from a medieval binding. The ink is very dark brown. On the verso line 3, the title is in brownish-red. There is a large area of erasure or abrasion on the verso, second and third lines up.

The fragment is sealed in a mylar cover.

## CONTENTS:

From Ælfric, "Grammar," "De uerbis anomalis vel inequalibus" (= Zupitza sig. "S"):

[Note: The text of the binding strip is given in roman; context (italicized) is from Zupitza 1880. No attempt has been made to reconstruct the entire original page.]

## Recto

*Ealswa of ðam gefegede. Eft queo ic mæg,  
FVTVRO quibo, INfinitiuo quire . ueneo  
ic gange to ceape. oððe ic beo geseald,  
uenibam, ueniui. uenibo & c&era. Sum ic  
eom is edwistlic word. 7 gebyrað to gode  
anum synderlice. forðan þe god is æfre  
unbegunnen. 7 ungeendod. on him sylfum  
and ðurh hine sylfne wunigende.  
sum ic eom. es. þu eart. est. he is ET PLVRALITER  
sumus we synd. estis. ge sind. sunt. hi synd. PRAETERITO  
INPERFec<to>. eram. ic wæs. eras. erat . PRAETERITO  
PERFecto. fui. 7 swa forð swa swa on  
ðrowigendlicum worde stent awriten.  
FVTVro. ero. ic beo. eris. erit; ET PLVRALITER  
erimus, eritis. erunt . Imper[al]tiu. sis beo ðu,  
sit beo he. & pl(uralite)r simus. beon we, sitis,  
<sint>. Fvtvro. esto. beo þu. sit. & plvraliter estote  
beon ge, suntu <ve>l suntote. beon hi. OPTATIVO  
FVTVRO utinam sim. cum sim; ET  
CETERA . Ealswa gað of þisum gefegede . . .  
(coll. as "S", Zupitza 1880: = 201/6–202/6).*

## Verso

*. . . desum ic eom <wana> of ðam getele, dees, deest . deest mihi  
pecunia me ys feos wana, desunt mihi  
nummi me synd wana penegas; ET  
SIMILIA. Some word syndon. DE VERBIS DEFECTIVIS.  
gehatene defectiva. þæt sind ateorigendlice,  
forðan ðe hi ateoriað on sumere stowe.  
ferio ic slea .næfð nanne pr&eritu(m) PERFECTVM,  
butan hit nime of oþrum worde. þæs ylcan  
andgites: percutio. ic slea. p(er)cussi ic sloh.  
fero ic bere macað pr&eritum tuli of ðam*

*worde tollo ic nime. oððe bere. sisto ic sette nimð preteritu(m) of st[a]tuo. ic sette, statui. Furo ic wede. furis. furit. macað insaniui of insanio. ic wede. uescor. ic gereordige uesceris. uescitur. is deponENS and nimð PRAETERITVM pastus sum. of þam worde pascor ic eom afeded oþþe gelæswod. medeor ic lacnige nimþ pr&eritu(m) of medicor, medicatus sum. reminisc[or] ic gemune nimð of recordor recordatus sum ic gemunde . . .*  
 (coll. Zupitza 1880: = 202/12–203/14).

**PHOTO NOTE:** There are three (repeated) shots of each side.

**BIBLIOGRAPHY** (see also the bibliography of [277]):

- Birlinger, A. “Bruchstück aus Älfrics angelsächsischer Grammatik.” *Germania* 15 (1870): 359.
- Collins, Rowland L. *Anglo-Saxon Vernacular Manuscripts in America*. New York: Pierpont Morgan Library, 1976.
- . “Two Fragments of Ælfric’s *Grammar*.” *Annuaire Mediaevale* 5 (1964): 5–12.
- Gatch, Milton McC. “John Bagford as a Collector and Disseminator of Manuscript Fragments.” *The Library* 6th ser. 7 (1985): 95–114.
- Zupitza, Julius, ed. *Ælfrics Grammatik und Glossar*. Sammlung englischer Denkmäler in kritischen Ausgaben 1. Berlin: Weidmannsche Buchhandlung, 1880.; repr. ed. Helmut Gneuss, Hildesheim: Weidmann, 2003.

A. N. D.